

Grades 1 & 2

1. Conclusion of the Creed (St. Basil Liturgy)

We look for the resurrection of the dead, and the life of the age to come. Amen.

Τενχοϋϣτ ἐβολ δατρη
ἠτᾶναστασις ἠτε νιρεϋμωοϣτ
νεμ πιωνδ ἠτε πιων εϑνηοϣ
αμην.

Tengousht evol kha-ethee
enti-anastasis ente niref-mo-
oot nem pi-onkh ente pi-eon
ethneeyo ameen.

2. Intercession for the Nativity

Through the prayers of the blessed elders, Joseph the carpenter and Saint Salome, O Lord grant us the forgiveness of our sins.

Θιτεν νιεϋϣη ἠτε νιδελλοι :
ἴτμαρωοϣτ Ιωχηϕ πιδαμωε
νεμ θηεοϣ Καλωμι : Π̄σ̄
αριεμωτ ναν ἠπιχω ἐβολ ἠτε
νεννοβι.

Hiten ni-evshi ente ni-
hkelloi etes-marou-out Yousef
pi-hamshe nem thee-
ethowab Salome: Epshois
ari-ehmot nan em-piko evol
ente nen-novi

3. Amen, Amen, Amen Your Death O Lord (Coptic)

Amen. Amen. Amen. Your death, O Lord, we proclaim; Your holy Resurrection and Ascension [into the heavens], we confess. We praise You, we bless You, we thank You, O Lord, and we entreat You, O our God.

Αμην ἄμην ἄμην : τον
θανατον σου Κυριε
κατασσελομεν κε την ἄγιαν
σου ἄναστασιν κε την
ἀναληψιν σου ἠτης οϋρανις κε
ὁμολοσοϣμεν : κε ἐνοϣμεν κε
εϋλοσοϣμεν κι εϋχαριστοϣμεν
Κυριε : κε δεομεθα σου ὁ Θεοϣ
ημων.

Ameen ameen ameen: ton
thanaton cou Kyrie katange-
lomen ke teen agian cou
anastaseen ke teen
analipseen cou entees
ouranis ce omologhomen: ce
enomen ce evloghomen ce
evkharistomen Kyrie: ke
deometa cou o Theos emon

4. The Virginal Birth

The virginal birth and spiritual contractions, are marvelous wonders according to the prophetic sayings.

Πιϣιμισι ἠπαρθενικον οϋοϣ
νινακϣι ἠπνευματικον
οϣϣφηρι ἠπαραλοϣον κατα
νιςμην ἠπροφητικον.

Pijen-misi emparthe-nikon
owoh ni-nak-he, emep-
nevma-tikon o eshfi-ree
empara-thoxon kata ni
esmee emep-rofee-teekon.